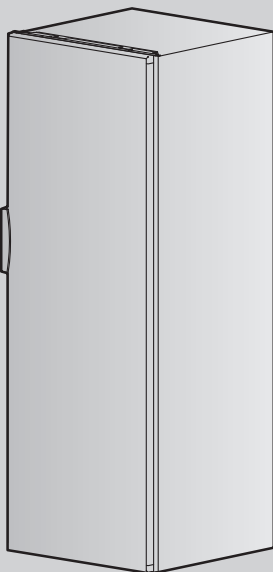


SIBIR



V-ZUG-Home

Installez l'appli, connectez vos appareils et profitez d'une foule de fonctions utiles.



Mode d'emploi

Grande | Optima eco

Réfrigérateur/congélateur

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des consignes de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

Ce mode d'emploi est valable pour:

Désignation du modèle	Type	Système de mesure
Grande	CO2T-51152	SMS 55/Euro 60
Optima eco	CO2T-51153	SMS 55/Euro 60

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	4	9.3	Espace intérieur	26
1.1	Symboles utilisés	4	9.4	Éléments de commande et d'affichage.....	26
1.2	Consignes de sécurité générales.....	4	9.5	Joint de la porte	26
1.3	Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	5	9.6	Dégivrage	26
1.4	Installation de l'appareil.....	5	9.7	En cas de non-utilisation de l'appareil.....	27
1.5	Consignes d'utilisation.....	6	10	Bruits et avertissements	27
2	Première mise en service	9	10.1	Bruits de fonctionnement	27
3	Description de l'appareil	10	10.2	Avertissements	28
3.1	Structure	10	11	Éliminer des dérangements	29
3.2	Éléments de commande et d'affichage.....	11	12	Trucs et astuces	31
4	Utilisation	12	12.1	Conseils généraux d'utilisation de l'appareil	31
4.1	Mise en marche de l'appareil.....	12	12.2	Conseils d'économie d'énergie.....	32
4.2	Réglage de la température	12	13	Caractéristiques techniques	32
4.3	Sélection des fonctions de l'appareil.....	13	14	Élimination	33
4.4	Interruption des réglages	13	15	Index	34
4.5	Arrêt de l'appareil	13	16	Service et assistance	35
5	Fonctions de l'appareil	14			
5.1	Activation/désactivation de fonctions de l'appareil	14			
5.2	Descriptions fonctionnelles	19			
6	V-ZUG-Home	20			
6.1	Conditions d'utilisation	20			
6.2	Première mise en service.....	21			
7	Équipement intérieur	21			
7.1	Étagères en verre et étagères de porte	21			
7.2	Porte-bouteilles	22			
8	Stockage de denrées alimentaires	23			
8.1	Rangement approprié	23			
8.2	Conservation des denrées alimentaires	23			
8.3	Emballages et récipients	24			
8.4	Congélation d'aliments	24			
8.5	Décongélation d'aliments.....	24			
9	Entretien et maintenance	25			
9.1	Bac à légumes	25			
9.2	Porte-bouteilles	25			

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés



Des réparations incorrectes peuvent entraîner des dangers imprévisibles pour l'utilisateur, pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés, sinon aucune garantie ne peut être accordée pour les dommages ultérieurs.



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination de l'appareil



Informations concernant le mode d'emploi



Débrancher la fiche secteur/Couper l'alimentation électrique



Brancher la fiche secteur/Établir l'alimentation électrique



Ne pas couper ni modifier la fiche secteur



Porter des gants de protection



Symbole ISO 7010 W021
AVERTISSEMENT: risque d'incendie/matières inflammables

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
 - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de cou-

pure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.

- Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil



- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir ou vider les réfrigérateurs.

1.4 Installation de l'appareil



- L'installation doit impérativement être exécutée par un personnel qualifié.
- Toutes les étapes doivent être réalisées en intégralité, dans l'ordre et contrôlées.
- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié, selon les directives et les normes relatives aux installations à basse tension et conformément aux prescriptions des entreprises locales d'électricité.
- Un appareil prêt à brancher doit uniquement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de séparation réseau sur tous les pôles avec un intervalle de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les coupe-circuits automatiques et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires valent comme disjoncteurs admis. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans dérangement. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôlez les installations anciennes.
- La plaque signalétique fournit les informations relatives à la tension secteur, au type de courant et à la protection par fusible nécessaires.
- Réalisez les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.
- Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

1.5 Consignes d'utilisation

Avant la première mise en service

- L'appareil doit être installé et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.
- La sécurité électrique (protection contre le contact) doit être assurée par l'encastrement conforme.
- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service clientèle. Un appareil dont le circuit frigorifique est endommagé ne doit pas être mis en service.
- **AVERTISSEMENT:** le volume requis de la pièce d'installation de l'appareil est d'au moins 1 m³/8 g de produit frigorigène (isobutane R600a). Un mélange air-gaz inflammable risque de se former en cas de fuite si la pièce est trop petite. La quantité de produit frigorigène à remplir est indiquée sur la plaque signalétique.
- **AVERTISSEMENT:** lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT:** n'installez ni blocs multiprises mobiles ni blocs d'alimentation portatifs derrière l'appareil.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez aucune rallonge électrique.
- En montage encastré, veillez à ce que les ouvertures de ventilation et d'aération ne soient ni obstruées ni recouvertes.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment.
- Éliminez l'emballage conformément aux prescriptions locales.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour la réfrigération et le stockage d'aliments dans un cadre domestique. Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé dans un cadre domestique ou des applications semblables, telles que dans les cuisines pour collaborateurs dans les boutiques ou les bureaux, dans des propriétés agricoles; par des hôtes dans les hôtels, motels et autres foyers; dans les chambres d'hôtes. Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Cet appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Son utilisation correcte reste cependant la condition indispensable pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les consignes figurant dans le présent mode d'emploi.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une exploitation erronée, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation mal effectuée. Dans un tel cas, la garantie ou une mise en cause de responsabilité sont exclues.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces sous tension, doit uniquement être effectuée par le fabricant, son service clientèle ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation, ainsi que des dysfonctionnements. En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux indications figurant dans le chapitre «Service et assistance». Si besoin, adressez-vous à notre service clientèle.

- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées.

Utilisation inadéquate prévisible

Les utilisations suivantes sont expressément interdites :

- Le stockage et le refroidissement de médicaments, de plasma sanguin, de préparations de laboratoire ou de substances et produits similaires sur lesquels repose la directive 2007/47/CE relative aux dispositifs médicaux.
- L'utilisation dans des zones à risque d'explosion.
- Une utilisation abusive de l'appareil peut entraîner des dommages sur les marchandises stockées ou leur détérioration.

Classe climatique

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions de température ambiante limitées afin de garantir un parfait fonctionnement. Vous trouverez les informations sur la classe climatique correspondante sur la plaque signalétique.

Classe climatique	Température ambiante
SN	de +10 °C à +32 °C
N	de +16 °C à +32 °C
ST	de +16 °C à +38 °C
T	de +16 °C à +43 °C
SN-ST	de +10 °C à +38 °C
SN-T	de +10 °C à +43 °C

Utilisation

- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques dans le compartiment réfrigérant et/ou congélateur.
- Conservez les alcools concentrés uniquement fermés et placés debout. Par ailleurs, ne rangez jamais de matières explosives ou de bombes aérosols dans l'appareil. Risque d'explosion!

- Cet appareil ne comporte ni CFC ni FC. Il contient le produit frigorigène écologique mais inflammable isobutane (R600a) en petites quantités. Lors de toute manipulation de l'appareil, veillez toujours à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de fuite, le produit frigorigène peut s'enflammer. En cas d'endommagement, évitez la présence de toute flamme vive ou sources d'étincelles, car l'isobutane est inflammable. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes. Arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation électrique. N'activez aucune source d'alimentation. Prévenez le service clientèle.

Attention, risque de blessure!

- Veillez à ce que personne n'introduise ses doigts dans les charnières de la porte. Il existe un risque de blessure lorsque vous bougez la porte de l'appareil. Soyez particulièrement vigilant(e) en présence d'enfants.
- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage. Retirez le connecteur enfichable ou déclenchez le fusible. Ne tirez jamais le connecteur enfichable de la prise par le câble ou avec des mains mouillées. Saisissez toujours le connecteur enfichable et retirez-le de la prise en le maintenant droit.
- Evitez tout contact prolongé de la peau avec des aliments congelés. Ne consommez jamais immédiatement des aliments surgelés et des glaçons. De même, ils ne doivent pas être consommés trop froids. Risque de brûlure par le froid!
- Ne retirez pas le bac collecteur situé sur le compresseur. Risque d'incendie!
- Ne pas placer les bouteilles/canettes de boissons dans le compartiment congélateur ou le congélateur. Les boissons gazeuses en particulier risquent d'éclater en congelant.

Attention, danger de mort!

- Les emballages comme les films en plastique et le polystyrène peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Lors de travaux de maintenance effectués sur l'appareil, y compris de remplacement des lampes (si leur démontage est décrit dans le mode d'emploi), coupez l'alimentation électrique de l'appareil: dévissez complètement les fusibles ou déclenchez le coupe-circuit automatique ou encore débranchez la prise du secteur.

Prévention des dommages sur l'appareil

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou de l'eau savonneuse peu concentrée.
- Pour retirer des couches de glace ou des aliments congelés, n'utilisez aucune pointe ni objet à arêtes vives.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou chimique autres que ceux recommandés pour accélérer le dégivrage.
- Stockez l'huile et la graisse dans des récipients fermés et placés debout. Elles ne doivent pas entrer en contact avec les pièces en plastique ni avec le joint de porte.

Transport



Cet appareil ne peut être transporté qu'à la verticale! Toute autre position entraîne un endommagement de l'appareil!

2 Première mise en service

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, effectuer les opérations suivantes:

- ▶ Retirer les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et, le cas échéant, les films de protection.
- ▶ Nettoyer l'intérieur et les accessoires à l'eau tiède ou à l'eau savonneuse peu concentrée, puis les sécher complètement.
- ▶ Vérifier si les joints de la porte (des portes) de l'appareil sont entièrement secs, les sécher si nécessaire.
- ▶ Ne mettre l'appareil en marche que 2 heures plus tard.

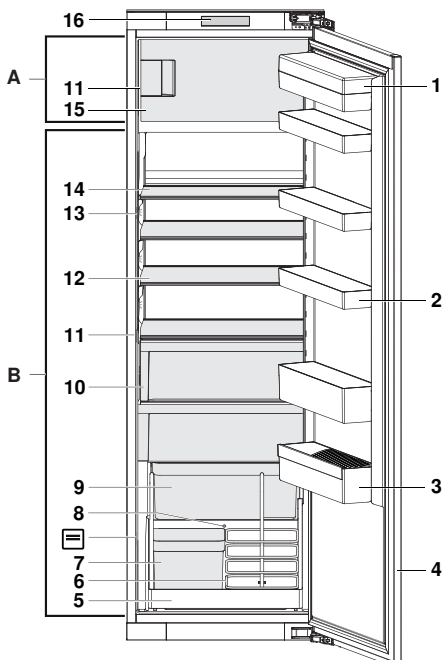
3 Description de l'appareil

3.1 Structure

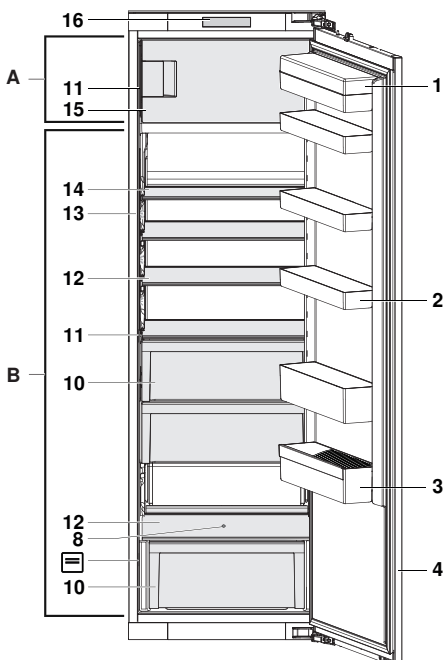


Il est possible d'inverser le côté de la charnière. Si besoin, adressez-vous au service clientèle.

Grande



Optima eco



Zones de température

A Compartiment de congélation

B Réfrigérateur

Équipement

- 1 Étagère de porte avec couvercle
- 2 Étagère de porte*
- 3 Étagère de porte avec rayon à bouteilles (bouteilles de 1,5 litre maximum)
- 4 Porte du réfrigérateur
- 5 Porte-bouteilles
- 6 Panier à bouteilles
- 7 Boîte multifonctions

8 Écoulement de l'eau de dégivrage

9 Boîte KeepFresh

10 Bac à légumes*

11 Sonde de température

12 Grilles*

13 Éclairage LED

14 Demi-grille

15 Porte du compartiment de congélation

16 Éléments de commande et d'affichage





 Plaque signalétique avec numéro de série (SN)

*Nombre selon le modèle






3.2 Éléments de commande et d'affichage



Touches de fonction







-  Réglages
-  Réfrigération/congélation rapides
-  Minuterie
-  Réglage de température

Touches de navigation





-  Flèche de navigation vers le haut/la gauche; modification de valeur
-  Flèche de navigation vers le bas/la droite; modification de valeur
-  Confirmation de saisie
-  RETOUR: annuler ou rejeter la saisie
-  MARCHÉ/ARRÊT: pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes



Fonction


-  PartyCooling
-  Fonction Vacances
-  Mode Sabbat
-  Affichage de valeur et d'état
-  Zone de réfrigération/
congélation
-  Réfrigération/congélation
rapides actives

Réglage utilisateur

-  Luminosité de l'écran
-  Désactivation du bip de
touche
-  V-ZUG-Home
-  Unité de température

4 Utilisation

4.1 Mise en marche de l'appareil

- ▶ Brancher la fiche dans la prise.
 - «OF» s'affiche pendant 30 secondes à gauche et à droite sur l'écran.
- ▶ Maintenir pressée la touche  pendant 3 secondes.
 - L'appareil est en marche.



Un appareil nouvellement mis en service a besoin d'env. 6 heures (à l'état vide/sans aliments) pour atteindre les températures de service. Tant que les températures ne sont pas atteintes, les zones  correspondantes clignotent sur l'écran.








4.2 Réglage de la température

Plage de réglage

La saisie de la température souhaitée de la zone de température correspondante s'effectue successivement.

Zone de température		Degré Celsius [°C]	Fahrenheit [°F]
Compartment réfrigérant	Plage de réglage	3 à 8	38 à 46
	Réglage recommandé	5	41
Compartment de congélation	Plage de réglage	-21 à -17	-6 à 1
	Réglage recommandé	-18	0







Procédure

- ▶ Ouvrir la porte du compartiment réfrigérant.
 - Les valeurs de température de consigne réglées s'affichent pendant 5 secondes.
 - Ensuite, les valeurs réelles de température s'affichent.
- ▶ Effleurer la touche ,  ou .
- L'affichage de température du compartiment réfrigérant clignote à gauche sur l'écran.
- ▶ Effleurer la touche  ou  et sélectionner la température souhaitée pour le compartiment réfrigérant.
- ▶ Confirmer avec la touche **OK** pour appliquer la saisie.
 - L'affichage de température du compartiment de congélation clignote ensuite à droite sur l'écran.
- ▶ Effleurer la touche  ou  et sélectionner la température souhaitée pour le compartiment de congélation.
- ▶ Confirmer avec la touche **OK** pour appliquer la saisie.
 - La température est correctement réglée.
 - En fonction du réglage, la température sera atteinte au bout de quelques heures seulement.



La température effective peut différer temporairement de la valeur de consigne réglée en cas d'ouverture prolongée de la porte ou de charge avec des denrées chaudes.

4.3 Sélection des fonctions de l'appareil






- ▶ Effleurer la touche de fonction  /  /  ou .
 - Le niveau de réglage correspondant est activé.
- ▶ Sélectionner (voir page 14) les fonctions de l'appareil à l'aide des flèches de navigation  et .





En cas d'effleurement d'une touche alors sans fonction, un double signal sonore retentit et «- -» s'affiche dans l'affichage de valeur et d'état de gauche et de droite.

4.4 Interruption des réglages

Les réglages peuvent être interrompus ou rejetés de différentes manières. Les valeurs modifiées ne seront pas appliquées.

- ▶ Les options suivantes peuvent être sélectionnées pour interrompre ou rejeter un réglage:
 - Aucune interaction pendant 30 secondes.
 - Effleurer à nouveau la touche de fonction  /  /  ou  active.
 - Effleurer la touche .
 - Fermer la porte du compartiment réfrigérant.

4.5 Arrêt de l'appareil















- ▶ Maintenir la touche   appuyée pendant 3 secondes.
 - L'appareil est arrêté.
 - «OF» s'affiche pendant 30 secondes à gauche et à droite sur l'écran.






















Si l'appareil est mis hors service, p. ex. pour des travaux de réparation ou une élimination:



















- ▶ Débrancher la fiche de la prise.
- ▶ En cas de non utilisation prolongée: Vider et nettoyer l'appareil et laisser les portes du compartiment réfrigérant et de congélation ouvertes.



























5 Fonctions de l'appareil


















5.1 Activation/désactivation de fonctions de l'appareil








Fonction	Description
 Réglage de température	<p>Sélection successive de la température des zones.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Suivre les instructions du chapitre «Réglage de la température» (voir page 12).
 Minuterie	<p>Alarme acoustique une fois la durée sélectionnée écoulée, de 0h05-min à 9h55min.</p> <hr/> <p>Activation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ A gauche de l'écran, adapter les heures avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ A droite de l'écran, adapter les minutes avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La minuterie  démarre. – La durée restante s'affiche sur l'écran. <hr/> <p>Acquittement de l'alarme</p> <ul style="list-style-type: none"> – Une fois la minuterie écoulée, une alarme sonore retentit. ▶ Effleurer n'importe quelle touche. <ul style="list-style-type: none"> – L'alarme s'arrête. <hr/> <p>Désactivation anticipée</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . – La minuterie  est désactivée. <p>ou</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que «0h» s'affiche à gauche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que «0h» s'affiche à droite sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La minuterie  est désactivée.

Fonction	Description
 Réfrigération/ congélation rapides	<p>Préparation idéale des zones de réfrigération au chargement d'aliments/denrées après un achat.</p> <hr/> <p>Activation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Sélectionner le compartiment réfrigérant ou le compartiment de congélation avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La fonction  est activée. –  s'affiche sur l'écran. <hr/> <p>Désactivation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche  lorsque le mode est activé. ▶ Sélectionner le compartiment réfrigérant ou le compartiment de congélation avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La fonction  est désactivée. –  disparaît de l'écran.
	<p> Réglage</p> <p>Accès aux fonctions    et aux réglages utilisateur    °C/°F</p> <p>Pour plus d'informations: Descriptions fonctionnelles (voir page 19).</p> <hr/> <p>Sélection</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Sélectionner la fonction ou le réglage utilisateur souhaité (clignote) avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La sélection est appliquée ou des réglages supplémentaires sont nécessaires. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Voir ci-après la description détaillée de chaque fonction et réglage utilisateur.

Fonction	Description
 PartyCooling	Fonctionnement à une puissance frigorifique accrue.
	<p>Activation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . –  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Sélectionner la durée souhaitée (12h / 24h / 48h) avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. – La fonction  est activée et apparaît sur l'écran. <hr/> <p>Désactivation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . –  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. – «OF» s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ La fonction  est désactivée et disparaît de l'écran.
 Fonction Vacances	Réduction de la puissance frigorifique du compartiment réfrigérant. Le compartiment de congélation continue de fonctionner à la température réglée.
	<p>Activation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Sélectionner la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. – La fonction  est activée, l'écran affiche «- -» au lieu de la température du compartiment réfrigérant. <hr/> <p>Désactivation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. – La fonction  est désactivée et disparaît de l'écran.

Fonction	Description
 Mode Sabbat	Aucune modification de l'éclairage à l'ouverture de porte, la minuterie et les alarmes sont temporairement désactivées.
Activation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche  en temps utile avant le Sabbat. ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Sélectionner la durée souhaitée (30h / 54h / 78h) avec les touches  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La fonction  est activée. L'écran est éteint et les avertissements visuels et sonores sont désactivés. –  disparaît de l'écran au bout d'une minute ou après fermeture de la porte du compartiment réfrigérant.
Désactivation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir la touche   appuyée pendant 3 secondes. <ul style="list-style-type: none"> – La fonction  est désactivée, l'éclairage et l'écran s'allument.
 V-ZUG-Home	Interaction avec l'appareil via l'appli (voir page 20).
Activation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Effleurer la touche  /  jusqu'à ce que «On» s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La connexion à  est activée et apparaît sur l'écran. ▶ Suivre les instructions de l'appli.
Réinitialisation de la connexion	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche  /  jusqu'à ce que «rS» (reset) s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK.
Désactivation	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Effleurer la touche  /  jusqu'à ce que «OF» s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – La fonction  est désactivée et disparaît de l'écran.

Fonction	Description
☉ Luminosité de l'écran	<p>Modification du niveau de luminosité de l'écran.</p> <hr/> <p>Sélection</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. ▶ Sélectionner le niveau de luminosité souhaité (1 / 2 / 3) avec  / . ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – Le réglage est appliqué.
 Désactivation du bip de touche	<p>Modification du réglage du bip de touche (activation/désactivation).</p> <hr/> <p>Activation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – Le réglage  est activé et apparaît sur l'écran. – Le bip de touche est désactivé. <hr/> <p>Désactivation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Appuyer sur la touche  jusqu'à ce que  s'affiche sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK. <ul style="list-style-type: none"> – Le réglage  est désactivé et disparaît de l'écran. – Le bip de touche est activé.
°C/°F Unité de température	<p>Commutation de l'unité de température.</p> <hr/> <p>°C/°F</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer la touche . ▶ Effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran. ▶ Confirmer avec la touche OK.

Fonction	Description
 Mode démo*	Grâce à ce réglage, l'appareil peut être présenté à des fins de démonstration dans le commerce spécialisé. Le mode démo permet d'afficher des fonctions sans que l'appareil soit en marche. Remarque(*): Ce réglage n'est pas recommandé pour un usage privé, puisqu'aucune réfrigération ne s'opère dans l'appareil.
Activation	Le mode démo peut être activé uniquement lorsque l'appareil est arrêté. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir pressée la touche  et presser très longtemps . – Le mode Démo est activé. –  s'affiche sur l'écran.
Désactivation	Le mode démo peut être désactivé uniquement lorsque l'appareil est arrêté. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintenir pressée la touche  et presser brièvement . – Le mode Démo est désactivé. –  disparaît de l'écran.

5.2 Descriptions fonctionnelles

PartyCooling

Avec PartyCooling une puissance frigorifique supérieure est fournie temporairement et la température du compartiment réfrigérant est abaissée à la valeur la plus froide. L'appareil peut ainsi mieux réagir à l'influence d'ouvertures de porte répétées et de charges avec des denrées chaudes. Les émissions de bruit et la consommation d'énergie de l'appareil augmentent en raison de l'application. La durée de PartyCooling peut être réglée sur 12, 24 ou 48 heures.

Réfrigération/congélation rapides

Les fonctions Réfrigération/congélation rapides permettent de refroidir plus rapidement une grande quantité d'aliments, p. ex. après un achat ou pour congeler des aliments cuits. La température du compartiment réfrigérant est abaissée pendant 24 heures à la valeur la plus froide pour la réfrigération rapide et celle du compartiment de congélation à la valeur la plus froide pour la congélation rapide. En réfrigération/congélation rapide, l'appareil fonctionne à une puissance accrue, ce qui entraîne une augmentation du niveau sonore au-delà du bruit normal de fonctionnement. Les fonctions se désactivent automatiquement. Pour empêcher un réchauffement des aliments déjà stockés: activer la fonction Réfrigération/congélation rapide quelques heures plus tôt (p. ex. avant l'achat). Pour la capacité de congélation maximale, les conditions suivantes s'appliquent: pour congeler le volume maximal (voir plaque signalétique), utiliser le fond du compartiment de congélation et activer la fonction Congélation rapide immédiatement avant de stocker des denrées fraîches. Transférer les denrées déjà congelées sur l'étagère du compartiment de congélation. Répartir les denrées à congeler de manière uniforme sur le fond du compartiment de congélation. Ne placer aucun autre aliment à congeler dans le compartiment de congélation pendant le processus de congélation de 24 heures.




La fonction Congélation rapide ne doit pas être activée pour stocker des denrées déjà congelées, ni pour congeler quotidiennement jusqu'à env. 1 kg de denrées fraîches.

Fonction Vacances

Avec la fonction Vacances seul le compartiment de congélation continue de fonctionner selon la valeur de consigne réglée. Pour des raisons d'hygiène, le compartiment réfrigérant fonctionne à une température plus élevée. Fermer la porte du compartiment réfrigérant. La fonction Vacances n'est pas prévue pour stocker des aliments dans le compartiment réfrigérant.

Mode Sabbat

En mode Sabbat, tous les avertissements sonores et visuels ainsi que les éléments de commande et d'affichage sont désactivés pendant la durée sélectionnée (30, 54 ou 78 heures). L'ouverture des portes ne modifie ni l'éclairage ni le comportement de l'appareil. Une minuterie  en cours est interrompue lorsque le mode Sabbat est activé, aucun signal d'alarme ne se déclenche.

V-ZUG-Home

V-ZUG-Home vous permet d'accéder à vos appareils via l'appli V-ZUG. Vous pouvez ainsi p. ex.:

- consulter l'état de l'appareil,
- recevoir des notifications Push,
- effectuer les réglages de l'appareil,
- recevoir des mises à jour logicielles.

6 V-ZUG-Home



Télécharger les mises à jour sur l'appareil via V-ZUG-Home afin d'être toujours à jour.

Le soussigné, V-ZUG SA, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.vzug.com/fr/fr/guidance-for-testing-institutes>

6.1 Conditions d'utilisation

Pour pouvoir utiliser pleinement V-ZUG-Home, les conditions suivantes doivent être remplies:

- Accès Internet à Google Play™ Store/App Store®
- Smartphone ou tablette connecté(e) au réseau domestique
- Wi-Fi qui satisfait à l'une des normes suivantes: 2,4 GHz 802.11 b/g/n



Google Play™ est une marque commerciale de Google Inc.



Apple et le logo Apple sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

6.2 Première mise en service









Restez à proximité de votre appareil ménager pendant l'établissement de la connexion et soyez prêt(e) à entrer le mot de passe de votre réseau sans fil.

Installation de l'appli

- ▶ Activer le Bluetooth et la géolocalisation sur le smartphone ou la tablette.
- ▶ Rechercher «V-ZUG» dans le Google Play™ Store/l'App Store®.
- ▶ Installer et ouvrir l'appli V-ZUG.

Activation du mode V-ZUG-Home sur l'appareil

- ▶ Dans les réglages utilisateur , effleurer la touche  jusqu'à ce que  clignote sur l'écran.
- ▶ Effleurer la touche OK.
- ▶ Effleurer la touche /  jusqu'à ce que «On» s'affiche sur l'écran.
- ▶ Effleurer la touche OK.
 -  apparaît à l'écran.

Connexion de l'appareil au réseau domestique

- ▶ Ajouter l'appareil ménager dans l'appli V-ZUG.
 - La demande de connexion bluetooth apparaît dans l'appli V-ZUG.
 - Un code PIN à 6 chiffres apparaît sur l'écran de l'appareil ménager.
- ▶ Entrer le PIN à 6 chiffres dans l'appli V-ZUG et confirmer la demande de connexion bluetooth.
 - L'appli V-ZUG indique le nom du Wi-Fi actif et vous invite à entrer le mot de passe du Wi-Fi.
- ▶ Entrer le mot de passe Wi-Fi.
 - L'appareil ménager est connecté au Wi-Fi actif.



De plus amples informations sur V-ZUG-Home et sa disponibilité peuvent être consultées sur vzug.com.

7 Equipement intérieur

7.1 Étagères en verre et étagères de porte

Les étagères en verre dans le compartiment réfrigérant et les étagères à l'intérieur de la porte du compartiment réfrigérant sont réglables en hauteur. La demi-étagère permet de stocker de grands récipients debout.



Il est également possible de placer l'étagère de porte avec rayon à bouteilles à une autre position de la porte du compartiment réfrigérant. Veillez à bien accrocher les deux ergots dans le support.



Sortir les étagères de porte et les étagères en verre peut exiger plus d'effort lorsqu'il s'agit d'appareils neufs.

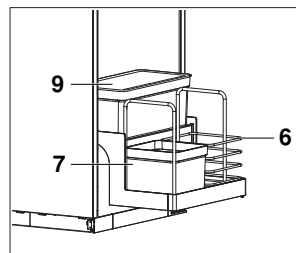
7.2 Porte-bouteilles

Le présent équipement dépend du modèle et n'est pas disponible dans chaque appareil.

Boîte KeepFresh

Dans la boîte KeepFresh **9** peuvent être conservés avec le couvercle fermé: les baies, les salades vertes, les légumes, les fruits, les herbes aromatiques et les champignons peuvent être conservés plus longtemps que dans un compartiment de réfrigération conventionnel. L'humidité ambiante dépend de la quantité et de la teneur en humidité des denrées stockées, de leur emballage et de la fréquence d'ouverture de la boîte. En cas d'utilisation de la boîte KeepFresh avec couvercle, les fruits et légumes doivent être stockés sans emballage pour une durée de conservation plus longue et une meilleure qualité.

La boîte KeepFresh peut également être utilisée sans couvercle comme boîte multifonctions.



Rayon à bouteilles

Le rayon à bouteilles amovible **6** permet de conserver facilement les bouteilles debout.

Boîte multifonctions

La boîte multifonctions **7** permet de stocker différents aliments, p. ex. des sauces et des boîtes. De même, elle peut être utilisée comme boîte à petit-déjeuner avec de la confiture, du beurre, des pâtes à tartiner, etc. et peut être utilisée pour le transport à table.

8 Stockage de denrées alimentaires

8.1 Rangement approprié

Les différences de température entre les différentes étagères en verre sont très faibles, ce qui simplifie le stockage. L'exemple de rangement indique les différentes zones de l'appareil qui se prêtent généralement au stockage de certain(e)s aliments/denrées.



- 1 Viande, poisson, légumes, fruits, pains, pâtisseries, crème glacée, plats cuisinés, aliments cuits
- 2 Fromage, beurre, confiture, gâteaux, desserts
Lait et produits laitiers, entrées ou mets préparés, plats cuisinés
Charcuterie, viande, volaille, poisson
- 3 Légumes, fruits, salades
- 4 Œufs, beurre, fromage, confiture, boîtes, tubes
- 5 Boissons, vin, lait, jus de fruits, sauces, ketchup
- 6 Boîte KeepFresh avec couvercle: fruits, légumes, salades
Boîte KeepFresh sans couvercle et boîte multifonctions:
confiture, fromage, beurre, sauces, produits préparés, etc.
Rayon à bouteilles: boissons, vins, lait, jus de fruits

8.2 Conservation des denrées alimentaires

- ▶ Les aliments riches en protéines et en graisses sont sensibles et ont une durée de conservation relativement courte.
- ▶ Respecter la date de péremption ou la date limite de consommation.

- ▶ Avec des réglages sur de basses températures, la durée de conservation des aliments est en général plus longue. Une température de 5 °C dans le compartiment réfrigérant et de -18 °C dans le compartiment de congélation constitue un réglage équilibré en termes de qualité alimentaire et de consommation d'énergie, ce qui est optimal pour conserver une grande variété de produits.

8.3 Emballages et récipients

- ▶ Emballer ou couvrir les aliments dans le compartiment réfrigérant pour éviter tout dessèchement et transfert de goût.
- ▶ Transvaser le contenu des boîtes de conserve ouvertes dans des récipients hermétiques.
- ▶ Conserver les viandes crues et les poissons dans des récipients adaptés dans le compartiment réfrigérant afin que ces denrées ne puissent pas entrer en contact avec d'autres aliments ni s'égoutter dessus.
- ▶ Selon le produit, les emballages adaptés aux denrées conservées dans le compartiment de congélation sont les suivants: sacs congélation, papier aluminium ou boîtes en plastique. Emballer les aliments le plus hermétiquement possible pour éviter les brûlures de congélation.

8.4 Congélation d'aliments

Congélation des denrées fraîches

- ▶ Activer les fonctions Réfrigération/congélation rapide avant de stocker des denrées alimentaires dans les compartiments (p. ex. avant l'achat).
- ▶ Le fond du compartiment de congélation est recommandé pour la congélation. Si des aliments déjà congelés s'y trouvent, les répartir sur l'étagère. Respecter la capacité de congélation maximale (voir plaque signalétique ou fiche technique du produit).
- ▶ La congélation de produits frais comporte le risque de réchauffement des aliments congelés déjà stockés. Veiller à congeler à chaque fois de petites quantités et à éviter tout contact avec les denrées déjà congelées.
- ▶ Blanchir les légumes avant de les congeler. Les aubergines, les poivrons (piments), les courgettes, les champignons, les asperges et les herbes aromatiques ne doivent pas être blanchis.

Denrées alimentaires ne se prêtant pas à la congélation

- ▶ Les produits suivants ne se prêtent pas à la congélation: radis, salades vertes, concombres, œufs crus en coquille, œufs durs, produits laitiers (p. ex. yoghourts, fromage frais ou fromage blanc, mayonnaise).

8.5 Décongélation d'aliments

- ▶ Dans la mesure du possible, ne pas décongeler les aliments à température ambiante ou sur un appareil de chauffage. Les aliments décongèlent doucement dans le compartiment réfrigérant. La décongélation au micro-ondes ou au four à vapeur offre une alternative rapide.
- ▶ Ne pas recongeler des aliments décongelés! Leur recongélation est possible à condition de les préparer en plats (cuisinés ou rôtis).

9 Entretien et maintenance

L'intérieur doit toujours être maintenu propre pour une conservation hygiénique des aliments et des plats.



Pour le nettoyage, n'employez pas de produits nettoyants abrasifs ou de chiffons rugueux. Lors du nettoyage des surfaces en plastique, veillez à ne pas trop appuyer contre la surface.

N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou fortement basiques sur les surfaces métalliques.

Risque d'endommagement de l'appareil.



Veiller à ce que l'eau de nettoyage ne s'écoule pas dans le bac collecteur par l'écoulement de l'eau de dégivrage.

Risque d'endommagement de l'appareil.

9.1 Bac à légumes

Retrait

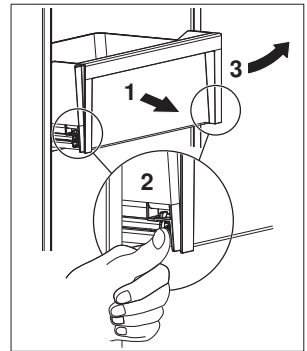
- ▶ Ouvrir le tiroir **1** jusqu'en butée.
- ▶ Pousser les loquets de sécurité **2** des deux côtés vers l'intérieur et retirer le tiroir des rails de support vers le haut **3**.

Nettoyage

- ▶ Les surfaces qui peuvent entrer en contact avec des denrées alimentaires doivent être nettoyées régulièrement.

Mise en place

- ▶ Rentrer les rails de support dans le compartiment réfrigérant.
- ▶ Accrocher le tiroir **1** à l'arrière dans les rails de support et l'encliqueter à l'avant des deux côtés dans les loquets de sécurité **2**.



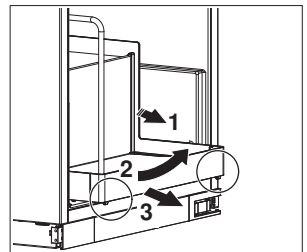
9.2 Porte-bouteilles

Démontage

- ▶ Retirer le porte-bouteilles d'environ 10 cm **1**.
- ▶ Tourner la barre avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **2** et la déclipser du support en dessous.
- ▶ Retirer le palan vers l'avant **3**.

Mise en place

- ▶ Rentrer les rails de support dans le compartiment réfrigérant et insérer le porte-bouteilles à l'arrière dans les crochets.
- ▶ Encliqueter le porte-bouteilles à l'avant dans le support.



9.3 Espace intérieur

- ▶ Les surfaces qui peuvent entrer en contact avec des denrées alimentaires ainsi que les systèmes d'écoulement accessibles doivent être nettoyés régulièrement.
- ▶ Nettoyer l'intérieur à intervalles réguliers avec de l'eau savonneuse peu concentrée et le sécher complètement.

9.4 Eléments de commande et d'affichage

- ▶ Nettoyer les éléments de commande et d'affichage uniquement avec un chiffon légèrement humide.

9.5 Joints de la porte

- ▶ Contrôler périodiquement l'absence de salissures sur les joints de porte.
- ▶ Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple et de l'eau claire, puis les essuyer.

9.6 Dégivrage

Réfrigérateur

Le réfrigérateur se dégivre automatiquement à intervalles réguliers. Un dégivrage manuel est inutile.



Maintenez le canal collecteur et l'orifice d'évacuation propres, de sorte que l'eau de dégivrage puisse s'écouler sans encombre.



Si du lait a été renversé par inadvertance et se répand dans l'écoulement de l'eau de dégivrage:

- ▶ Introduisez quelques feuilles d'essuie-tout dans l'orifice d'évacuation et essayez d'absorber autant de liquide que possible.
- ▶ Si plus de 1 dl passe dans l'écoulement de l'eau de dégivrage et/ou qu'une forte odeur se dégage au bout d'un certain temps: contactez le service clientèle.



Si des corps étrangers pénètrent dans l'écoulement de l'eau de dégivrage:

- ▶ Introduisez avec précaution un objet souple en matière plastique (un attaché-câble par exemple) dans le trou d'écoulement et essayez de faire ressortir le plus possible de corps étrangers.
- ▶ N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants, cela risquerait d'endommager l'écoulement de l'eau de dégivrage et les composants adjacents.



Compartiment de congélation

Une couche de glace épaisse entrave le transfert de froid aux aliments à congeler. En cas de formation de glace importante, il convient de dégivrer le compartiment de congélation. Pendant le dégivrage, entreposez les aliments congelés dans un endroit aussi froid que possible en les isolant p. ex. à l'aide de papier journal.



N'utilisez pas d'objets pointus pour détacher la glace ou les matières prises dans celle-ci. N'utilisez pas d'appareils de chauffage électriques ou de flammes nues pour dégivrer.

Procédure

- ▶ Maintenir la touche  appuyée pendant 3 secondes.
 - L'appareil s'arrête.
 - «OF» s'affiche pendant 30 secondes à gauche et à droite sur l'écran.
- ▶ Epongez l'eau de dégivrage.
- ▶ Après le dégivrage, nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur.
- ▶ Maintenir la touche  appuyée pendant 3 secondes.
 - L'appareil s'arrête.

9.7 En cas de non-utilisation de l'appareil

- ▶ Eteindre l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- ▶ Vider et nettoyer l'appareil.
- ▶ Laisser les portes des compartiment de réfrigération et de congélation ouvertes.

10 Bruits et avertissements**10.1 Bruits de fonctionnement**

Pendant le fonctionnement, divers bruits peuvent se produire. Bien que l'appareil se distingue par un niveau sonore optimisé, il est impossible d'éviter complètement certains bruits. Les bruits dépendent de la taille de l'appareil, des conditions d'encastrement, des besoins en matière de réfrigération (p. ex. en réfrigération rapide) et de la température du lieu de montage et de l'environnement d'installation. Les bruits de fonctionnement sont nettement audibles juste après la mise en marche du compresseur, mais s'atténuent au fur et à mesure du fonctionnement.

Les bruits insolites proviennent la plupart du temps d'une installation inappropriée de l'appareil. L'appareil doit être installé à l'horizontale et être stable. On perçoit plus les bruits de fonctionnement normaux dans les cuisines ouvertes ou lorsque les appareils sont encastrés dans des séparateurs de pièce. Il ne s'agit pas là d'un défaut de l'appareil, mais d'une question de type de construction / d'architecture.

Bruit	Cause	Remarque
Ronflement	Compresseur/ventilateur	Bruit de fonctionnement normal du groupe frigorifique.
Gargouillement, glouglous, bruits de fond	Circuit frigorifique	Bruit de fonctionnement normal dû à la circulation du produit frigorigène dans le circuit frigorifique.
Sifflement	Circuit frigorifique	Bruit de fonctionnement normal dû à l'injection du produit frigorigène dans l'évaporateur.
Cliquetis	Grilles, charge, etc.	Disposer les pièces intérieures de sorte qu'elles soient fixées sans se toucher.
Craquement	Boîtier	Allongements en traction normaux des matériaux dus à la température, p. ex., des matières plastiques, de l'isolation.
Cliquetis	Vanne	Bruit normal de mise en route de la vanne d'inversion.

10.2 Avertissements


Remarque en cas de porte du compartiment réfrigérant ouverte

Heure	Avertissements
Après 3 minutes	Les DEL clignotent avec une faible gradation de la lumière (fondu continu de la luminosité des DEL).
Après 5 minutes	Les DEL clignotent et un signal acoustique retentit également.

L'avertissement peut être confirmé en pressant une touche quelconque. Si après la confirmation, la porte de l'appareil est toujours ouverte, un nouvel avertissement se produit. Après trois confirmations, aucun avertissement supplémentaire n'est activé. L'éclairage intérieur est éteint, l'écran indique le message d'erreur A1 (porte du compartiment réfrigérant).

► Pour plus d'informations: Elimination des dérangements (voir page 29).


Avertissement en cas de température élevée

Si une valeur de température (valeur réelle) dépasse de 10 °C la valeur de consigne sélectionnée pendant plus de deux heures, un signal acoustique retentit pendant une durée limitée. La zone concernée  et la température de la zone clignotent sur l'écran.

Confirmation/acquittement des avertissements

- Effleurer une touche quelconque.
- Pour plus d'informations: Elimination des dérangements (voir page 29)




Lorsque le mode Sabbat  est activé, aucun avertissement visuel ou sonore ne se produit.

11 Eliminer des dérangements


Le présent chapitre énumère des dérangements que l'on peut aisément éliminer par soi-même selon la procédure décrite. Si le dérangement ne peut pas être éliminé, veuillez contacter le service clientèle. Avant de contacter le service clientèle:

► Veuillez noter

- le numéro de série (indiqué sur la plaque signalétique),
- le message d'erreur complet (p. ex. F10/E19) qui s'affiche à l'écran,
- noter comment le dérangement est apparu.

Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
L'appareil ne fonctionne pas.	▪ La tension secteur est trop élevée, message d'erreur U1.	► Faire contrôler l'installation électrique par un spécialiste.
	▪ Erreur de commande et/ou de données de processus, message d'erreur F5, F6 ou F7.	► Contacter le service clientèle.
	▪ Coupure de l'alimentation électrique.	► Contrôler l'alimentation électrique. ► Remplacer le fusible. ► Réenclencher le coupe-circuit automatique.
	▪ Le fusible ou le coupe-circuit automatique se déclenche plusieurs fois.	► Contacter le service clientèle.
	▪ L'appareil est défectueux.	► Contacter le service clientèle.
L'éclairage ne fonctionne pas.	▪ Le mode Sabbat est actif.	► Maintenir pressée la touche  pendant 3 secondes. ▪ Si l'éclairage s'allume: le dérangement est éliminé. ▪ Si l'appareil s'arrête («OF» à l'écran): ► Remettre l'appareil en marche et contacter le service clientèle.
	► Vérifier si un flux d'air est perceptible par les sorties d'air dans le compartiment concerné.	► Contacter le service clientèle.
	▪ Si oui: le capteur de porte est défectueux (message A1). ▪ Si non: l'éclairage DEL est défectueux.	

Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
L'éclairage clignote.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La porte de l'appareil est ouverte depuis plus de 3 minutes. ▪ La porte de l'appareil a été mal fermée. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fermer la porte de l'appareil.
L'éclairage clignote et un signal acoustique retentit.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La porte de l'appareil est ouverte depuis plus de 5 minutes. ▪ La porte de l'appareil a été mal fermée. ▪ Le capteur de porte est défectueux. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fermer la porte de l'appareil. <ul style="list-style-type: none"> – Si l'alarme continue à retentir: ▶ Acquitter l'alarme en effleurant une touche quelconque. ▶ Contrôler l'absence de blocages au niveau du joint de porte, du chargement et des conditions d'encastrement. <ul style="list-style-type: none"> – Après trois acquittements, le message d'erreur apparaît: A1. ▶ Contacter le service clientèle.
Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
Messages d'erreur F10–F15	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La sonde de température est défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le service clientèle. <ul style="list-style-type: none"> – L'appareil passe en mode dégradé. Le refroidissement est maintenu mais l'appareil ne peut plus mesurer la valeur de température actuelle.
Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
Messages d'erreur A3, A4, A5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La température ambiante est en dehors des conditions de fonctionnement de 10–38 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tempérer le lieu de montage de l'appareil à une température comprise entre 10–38°C.
Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
Message d'erreur F_ –	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Diverses situations peuvent donner lieu à l'affichage d'un message F. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le service clientèle.

Dérangement	Cause possible	Solution/Mesures
Les zones de température et de réfrigération clignotent et/ou un signal acoustique retentit.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La température du compartiment réfrigérant est supérieure de 10 °C à la température réglée ou la température du compartiment de congélation est supérieure à -9 °C. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer n'importe quelle touche. <ul style="list-style-type: none"> – La valeur de température actuelle s'affiche,  clignote jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. ▶ Ne pas placer d'aliments encore chauds juste à côté de la sonde de température (située dans la partie inférieure du bandeau lumineux à DEL). ▶ Si aucun aliment chaud n'a été placé dans l'appareil: contacter le service clientèle.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Une coupure de courant est survenue. L'affichage de température qui clignote indique la température lors de la remise en service de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Effleurer n'importe quelle touche. <ul style="list-style-type: none"> – La température réglée apparaît sur l'affichage de température. ▶ Contrôler les aliments réfrigérés et congelés et les éliminer en cas de perte de qualité trop importante.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Il y a un problème technique si des avertissements apparaissent fréquemment. 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacter le service clientèle.


12 Trucs et astuces

12.1 Conseils généraux d'utilisation de l'appareil

- Vérifier à la fermeture d'une porte de l'appareil que le joint adhère sur tout le pourtour du cadre et qu'il est bien étanche. Les charnières autorabattantes assistent la fermeture. Pour des angles d'ouverture entre 20° et 30°, les portes de l'appareil se ferment toutes seules.
- A la fermeture de la porte, s'assurer qu'elle ne s'appuie pas contre les denrées placées sur les étagères en verre ou qu'elle ne les renverse pas.
- Maintenir les portes ouvertes longtemps peut provoquer une montée considérable de la température dans les zones de température de l'appareil.

- Si des denrées très chaudes ou très froides (p. ex. une sauce chaude en bouteille ou des aliments surgelés à décongeler) sont placées directement devant une sonde de température (intégrée dans le bandeau lumineux à DEL du compartiment réfrigérant et sous l'étagère du compartiment de congélation), cela peut exercer un effet négatif sur la régulation de la température du réfrigérateur: la réfrigération est trop importante ou insuffisante.
- S'assurer que les sorties d'air ne sont pas complètement bloquées par des aliments.
 - Dans le compartiment réfrigérant, le joint périphérique situé entre la paroi arrière et les compartiments intérieurs forme la sortie d'air.
 - Les aliments stockés directement devant les ouvertures de sortie d'air peuvent geler du fait de l'air frais qui s'échappe.
- La réfrigération de boissons et d'autres aliments depuis la température ambiante à celle du compartiment réfrigérant peut prendre plusieurs heures selon le stockage.
- Une modification du réglage de température n'a aucune influence sur la vitesse de réfrigération. Celle-ci peut être accélérée grâce aux fonctions Réfrigération/congélation rapides et PartyCooling.

12.2 Conseils d'économie d'énergie

- Dans la mesure du possible, conserver l'agencement en usine des tiroirs, étagères en verre et étagères de porte tel qu'à l'état d'origine. Celui-ci assure une répartition de la température et une efficacité optimales.
- Ne pas ouvrir les portes de l'appareil plus que nécessaire et les laisser ouvertes le plus brièvement possible.
- Laisser refroidir les denrées ou aliments chauds ou très chauds à l'extérieur de l'appareil.
- Stocker les aliments qui dégagent de l'humidité dans des récipients fermés ou couverts dans le compartiment réfrigérant. L'humidité entraîne une réduction de la puissance frigorifique.
- Pour garantir une circulation d'air optimale: ne pas placer les aliments/denrées trop près les uns des autres.
- Désactiver les fonctions V-ZUG-Home  en cas de non-utilisation.

13 Caractéristiques techniques

Recours en garantie

La garantie du fabricant est de 24 mois à compter de la date de mise en service de l'appareil.

Dimensions extérieures

- ▶ Voir la notice d'installation

Raccordement électrique

- ▶ Voir la plaque signalétique 

Pièces de rechange

Nous appliquons la directive sur l'écoconception actuellement en vigueur concernant la disponibilité des pièces de rechange.

Consommation d'énergie

La consommation d'énergie déclarée a été déterminée avec une profondeur de meuble de cuisine de 560 mm. L'appareil est pleinement opérationnel avec une profondeur de meuble de cuisine de 550 mm mais il a une consommation d'énergie légèrement supérieure.

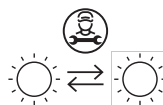
Toutes les fonctions sont désactivées (la réfrigération rapide par ex.) pendant la mesure de la consommation d'énergie. Le module V-ZUG-Home est connecté au réseau pendant la mesure, mais aucune donnée n'est échangée.

Sources lumineuses



Les sources lumineuses doivent être remplacées uniquement par un technicien de service.

Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E et F.



14 Élimination

14.1 Emballage



Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

14.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- ▶ en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.

14.3 Élimination



- Le symbole «poubelle rayée» exige la mise au rebut séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE) usagés. Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et toxicologiques.
- Ces appareils doivent être éliminés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez de cette manière à la protection des ressources et de l'environnement.
- Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser aux autorités locales.

15 Index

A	
Accessoires	
Commander.....	35
Activation.....	12
Appareil	
Activation.....	12
Arrêt.....	13, 27
Élimination.....	33
Appli V-ZUG.....	21
B	
Bac à légumes.....	25
Bip de touche.....	18
Boîte KeepFresh.....	22
Boîte multifonctions.....	22
Bruits.....	27
C	
Caractéristiques techniques.....	32
Classe climatique.....	7
Commande.....	12
Connexion par WLAN.....	21
Consignes d'utilisation.....	6
Consignes de sécurité	
Consignes de sécurité spécifiques.....	5
Installation de l'appareil.....	5
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	6
Contrat d'entretien.....	35
D	
Dégivrage.....	26
Désignation du modèle.....	2
Domaine de validité.....	2
E	
Éléments de commande et d'affichage.....	11, 26
Élimination.....	33
Élimination des dérangements.....	29
Entretien et maintenance.....	25
Erreur	
L'appareil ne fonctionne pas.....	30
L'éclairage clignote.....	30
L'éclairage ne fonctionne pas.....	30
Etagères de porte.....	21
Etagères en verre.....	21
F	
Fonction Vacances.....	16, 20
Fonctions de l'appareil	
Régler.....	14
Sélectionner.....	13
G	
générales	
Consignes de sécurité.....	4
I	
Installation de l'appareil.....	5
Interrompre.....	13
L	
Luminosité de l'écran.....	18
M	
Message d'erreur	
A1.....	30
A3–A5.....	30
F__.....	31
F10–F15.....	30
L'affichage de température clignote.....	31
Minuterie.....	14
Mise en service.....	6, 9
Mode Démo.....	19
Mode Sabbat.....	17, 20
N	
Nettoyage.....	25
P	
PartyCooling.....	16, 19
Pièces de rechange	
Commander.....	35
Plaque signalétique.....	10, 32, 35
Porte-bouteilles.....	22, 25
Première mise en service.....	6, 9
Puissance frigorifique accrue.....	16
Puissance frigorifique réduite.....	16
Q	
Questions.....	35
R	
Raccordement électrique.....	32
Rayon à bouteilles.....	22
Recours en garantie.....	32
Réfrigération/congélation rapides.....	15, 19
Réglage de la température.....	12
Réglage de température.....	11, 36
Réglage utilisateur.....	15
Réglages.....	14, 15
Interrompre.....	13
S	
Service et assistance.....	35
Structure.....	10
Symboles.....	4
T	
Type.....	2
U	
Unité de température.....	18
V	
V-ZUG-Home.....	17, 20


16 Service et assistance

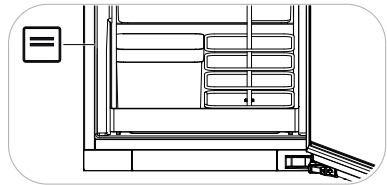
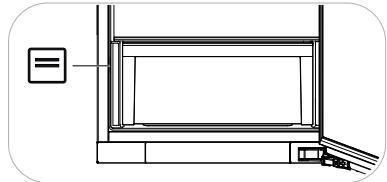


Le chapitre «Éliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Si vous devez nous contacter suite à un dysfonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de série (SN) et la désignation de votre appareil. Ces indications figurent sur le certificat de garantie, la facture originale, ainsi que la plaque signalétique de votre appareil. Vous pouvez également les noter ici ou utiliser le timbre d'entretien fourni avec l'appareil:

SN: _____ Appareil: _____

La plaque signalétique  se trouve, selon le modèle, à gauche sur la paroi latérale près du bac à légumes le plus bas ou à gauche près du porte-bouteilles.



Votre demande de réparation

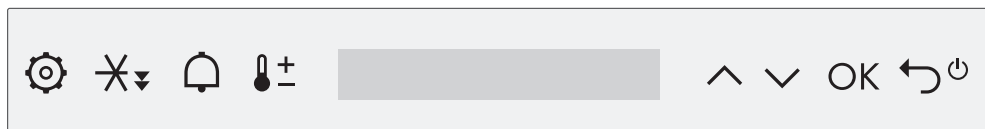
En cas de dérangements, vous pouvez contacter le centre de service le plus proche de SIBIR Group SA par téléphone au 0844 848 848 (appel gratuit depuis un téléphone fixe).

Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour des questions et des problèmes administratifs ou techniques ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement au siège principal à Spreitenbach, tél. 044 755 73 00.

Pour assurer l'entretien de tous les produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de la garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Brèves instructions

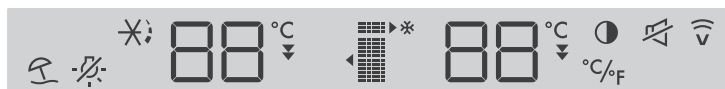


Touches de fonction

- Réglages
- Réfrigération/congélation rapides
- Minuterie
- Réglage de température

Touches de navigation

- Flèche de navigation vers le haut/la gauche; modification de valeur
- Flèche de navigation vers le bas/la droite; modification de valeur
- Confirmation de saisie
- RETOUR: annuler ou rejeter la saisie
- MARCHÉ/ARRÊT: pour allumer ou éteindre l'appareil, maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes



Fonction

- PartyCooling
- Fonction Vacances
- Mode Sabbat
- Affichage de valeur et d'état
- Zone de réfrigération/congélation
- Réfrigération/congélation rapides actives

Réglage utilisateur

- Luminosité de l'écran
- Désactivation du bip de touche
- V-ZUG-Home
- Unité de température



10187584



1286087-01

SIBIR Group SA

Bahnhofstrasse 134, 8957 Spreitenbach

Tél. 044 755 73 00

Centre de service: tél. 0844 848 848